



No.3

N° 3

Votes and Proceedings

Procès-verbaux

Legislative Assembly
of Ontario

Assemblée législative
de l'Ontario

Monday
November 24, 2003

Lundi
24 novembre 2003

Daytime Meeting - Sessional Day 3
Evening Meeting - Sessional Day 4

Séance de l'après-midi - jour de session 3
Séance du soir - jour de session 4

1st Session,
38th Parliament

1^{re} session
38^e législature

PRAYERS
1:30P.M.

PRIÈRES
13H30

The Speaker informed the House that Mr. Eves, member for the Electoral District of Dufferin–Peel–Wellington–Grey, was recognized as Leader of Her Majesty's Loyal Opposition.

The Speaker informed the House that the Clerk had laid upon the Table the Roll of members elected at the General Election of 2003 (Sessional Paper No. 9 i) (Tabled November 10, 2003).

INTRODUCTION OF BILLS

On motion by Mr. Sorbara, Bill 2, An Act respecting fiscal responsibility, was introduced and read the first time on the following division:-

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Sur la motion de M. Sorbara, le projet de loi 2, Loi concernant la gestion responsable des finances, est présenté et lu une première fois à la suite du vote suivant:-

AYES/POUR-64

Agostino	Cordiano	Jeffrey	Milloy	Sandals
Arthurs	Craitor	Kennedy	Mitchell	Sergio
Bartolucci	Crozier	Kular	Mossop	Smith
Bentley	Delaney	Kwinter	Oraziotti	Smitherman
Berardinetti	Dhillon	Lalonde	Parsons	Sorbara
Bountrogianni	DiCocco	Leal	Patten	Takhar
Brotten	Duguid	Levac	Peters	VanBommel
Brown	Duncan	Marsales	Peterson	Watson
Brownell	Flynn	Matthews	Phillips	Wilkinson
Bryant	Fonseca	Mauro	Qaadri	Wong
Cansfield	Gerretsen	McGuinty	Ramal	Wynne
Caplan	Gravelle	McMeekin	Ramsay	Zimmer
Colle	Hoy	Meilleur	Rinaldi	

NAYS/CONTRE-28

Arnott	Dunlop	Jackson	Murdoch	Scott
Baird	Eves	Klees	O'Toole	Sterling
Barrett	Flaherty	Kormos	Ouellette	Tascona
Bisson	Hampton	Martiniuk	Prue	Witmer
Chudleigh	Hardeman	Miller	Runciman	Yakabuski
Churley	Hudak	Munro		

On motion by Mr. Levac, Bill 3, An Act to protect anaphylactic students, was introduced and read the first time on the following division:-

Sur la motion de M. Levac, le projet de loi 3, Loi visant à protéger les élèves anaphylactiques, est présenté et lu une première fois à la suite du vote suivant:-

AYES/POUR-91

Agostino	Colle	Hudak	Miller	Rinaldi
Arnott	Cordiano	Jackson	Milloy	Runciman
Arthurs	Craitor	Jeffrey	Mitchell	Sandals
Baird	Crozier	Kennedy	Mossop	Scott
Barrett	Delaney	Klees	Munro	Smith

AYES/POUR-Continued

Bartolucci	Dhillon	Kormos	Murdoch	Smitherman
Bentley	DiCocco	Kular	Orazietti	Sorbara
Berardinetti	Duguid	Kwinter	O'Toole	Sterling
Bisson	Duncan	Lalonde	Ouellette	Takhar
Bountrogianni	Dunlop	Leal	Parsons	Tascona
Bradley	Flaherty	Levac	Patten	VanBommel
Brotten	Flynn	Marsales	Peters	Watson
Brown	Fonseca	Martiniuk	Peterson	Wilkinson
Brownell	Gerretsen	Matthews	Phillips	Witmer
Bryant	Gravelle	Mauro	Prue	Wong
Cansfield	Hampton	McGuinty	Qaadri	Wynne
Caplan	Hardeman	McMeekin	Ramal	Yakabuski
Chudleigh	Hoy	Meilleur	Ramsay	Zimmer
Churley				

NAYS/CONTRE-0

MOTIONS

Mr.Duncanmoved,

ThatpursuanttoStandingOrder9(c)(i),theHouse
25,26and27,2003,forthepurposeofconsidering

The question being put on the motion, it was
carriedonthefollowingdivision:-

MOTIONS

M.Duncanpropose,

shallmeetfrom6:45p.m.to9:30p.m.onNovember 24,
governmentbusiness.

La motion, mise aux voix, est adoptée par le
votesuivant:-

AYES/POUR-86

Agostino	Craitor	Jackson	Milloy	Sandals
Arnott	Crozier	Jeffrey	Mitchell	Scott
Arthurs	Delaney	Kennedy	Mossop	Sergio
Baird	Dhillon	Klees	Munro	Smith
Barrett	DiCocco	Kular	Orazietti	Smitherman
Bartolucci	Duguid	Kwinter	O'Toole	Sorbara
Bentley	Duncan	Lalonde	Ouellette	Sterling
Berardinetti	Dunlop	Leal	Parsons	Takhar
Bountrogianni	Eves	Levac	Patten	Tascona
Bradley	Flaherty	Marsales	Peters	VanBommel
Brotten	Flynn	Martiniuk	Peterson	Watson
Brown	Fonseca	Matthews	Phillips	Wilkinson
Brownell	Gerretsen	Mauro	Qaadri	Witmer
Bryant	Gravelle	McGuinty	Ramal	Wong
Cansfield	Hardeman	McMeekin	Ramsay	Wynne
Caplan	Hoy	Meilleur	Rinaldi	Yakabuski
Colle	Hudak	Miller	Runciman	Zimmer
Cordiano				

NAYS/CONTRE-8

Bisson	Churley	Kormos	Murdoch	Prue
Chudleigh	Hampton	Marchese		

With unanimous consent, it was agreed that Independent members would be allowed a total of up to 5 minutes to comment on the ministerial statements made today's Routine Proceedings.

At 4:00 p.m., pursuant to Standing Order 30(b), the Speaker interrupted the proceedings and called Orders of the Day.

À 16 heures, conformément à l'article 30(b) du Règlement, le Président interrompt les délibérations et passe à l'ordre du jour.

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

Mr. Sorbara moved,

M. Sorbara propose,

That the Minister of Finance be authorized to pay the salaries of the civil servants and other necessary payments pending the voting of supply for the period commencing October 1, 2003, and ending March 31, 2004. Such payments to be charged to the proper appropriation for the 2003-2004 fiscal year following the voting of supply.

With unanimous consent, notwithstanding Standing Order 66(b), it was agreed that 15 percent of the time available for debate on the Interim Supply motion would be allotted to Independent members.

The question being put on the motion, it was carried on the following division:-

La motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

AYES/POUR-56

Agostino	Craitor	Kennedy	Meilleur	Sergio
Arthurs	Crozier	Klees	Milloy	Smith
Baird	Delaney	Kular	Murdoch	Sorbara
Bartolucci	DiCocco	Lalonde	Ouellette	Sterling
Bentley	Duncan	Leal	Parsons	Tascona
Berardinetti	Dunlop	Levac	Patten	VanBommel
Bradley	Flynn	Marsales	Qaadri	Watson
Brotten	Gravelle	Matthews	Ramsay	Wilkinson
Brown	Hoy	Mauro	Rinaldi	Wong
Brownell	Jackson	McGuinty	Sandals	Wynne
Colle	Jeffrey	McMeekin	Scott	Yakabuski
Cordiano				

NAYS/CONTRE-6

Bisson	Kormos	Marchese	Martel	Prue
Churley				

The House then adjourned at 6:05 p.m.

À 18 h 05, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

6:45 P.M.

18H45

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

Mr. Duncan moved,

M. Duncan propose,

That, notwithstanding Standing Order 6(a), the House shall continue to meet until Thursday, December 18, 2003, at which time the Speaker shall adjourn the House without motion until Monday, March 22, 2004.

By unanimous consent, the time available for the evening debate was divided equally among the Government, Official Opposition and Independent Members.

A debate arose and, after some time, the question having been put, the Acting Speaker (Mr. Ouellette) declared his opinion that the Ayes had it, and a recorded vote having been demanded,

Il s'élève un débat et après quelque temps, la motion mise aux voix, le président par intérim, M. Ouellette déclare qu'à son avis les voix favorables l'emportent et un vote par appel nominal a été demandé.

The Acting Speaker directed that the Members be called in, for which purpose the division bells were rung.

Le Président par intérim donne des directives pour convoquer les députés et la sonnerie d'appel se fait entendre.

During the ringing of the bells, the Acting Speaker addressed the House as follows:-

Pendant la sonnerie d'appel, le Président par intérim s'adresse à l'Assemblée en ces mots:-

I have received a request from the Chief Government Whip, under Standing Order 28(h), that the vote on Government Notice of Motion Number 2 be deferred until November 25, 2003.

J'ai reçu une requête du Whip en chef du gouvernement, conformément à l'article 28(h) du Règlement, que le vote sur l'avis de motion numéro 2 émanant du gouvernement soit différé jusqu'au 25 novembre 2003.

Therefore the vote is accordingly deferred.

En conséquence, le vote est différé.

Mr. Duncan moved, That the House do now adjourn.

M. Duncan propose que l'Assemblée ajourne les débats maintenant.

The question, having been put on the motion, was declared carried.

Cette motion, mise aux voix, est déclarée adoptée.

The House then adjourned at 8:00 p.m.

À 20 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

Le président

ALVIN CURLING

Speaker

**SESSIONAL PAPERS PRESENTED
PURSUANT TO STANDING ORDER 39(A):-**

**DOCUMENTS PARLEMENTAIRES
DÉPOSÉS CONFORMÉMENT À L'ARTICLE
39(A) DU RÈGLEMENT**

COMPENDIA:

Bill 2, An Act respecting fiscal responsibility (No. 9).

Ontario Electricity Financial Corporation 2003 Annual Report (Sessional Paper No. 6) (Tabled November 20, 2003).

Public Accounts of Ontario, for the fiscal year ended March 31, 2003. Volume 1—Schedules, Ministry Statements; Volume 2—Financial Statements of Crown Corporations, Boards, Commissions; Volume 3—Details of Expenditure (No. 4) (Tabled November 21, 2003).

Speech from the Throne on the opening of the First Session, Thirty-eighth Parliament / Discours du Trône à l'ouverture de la première session de la trentième législature (No. 7) (Tabled November 20, 2003).

SESSIONAL PAPERS TABLED DURING THE INTERVAL BETWEEN THE RECESS OF THE FOURTH SESSION OF THE THIRTY-SEVENTH PARLIAMENT AND THE DISSOLUTION OF THE THIRTY-SEVENTH PARLIAMENT, FROM JUNE 27, 2003 TO SEPTEMBER 2, 2003.

Alcohol and Gaming Commission of Ontario / Commission des alcools et des jeux de l'Ontario, Annual Report 2001-2002 (No. 60) (Tabled July 4, 2003).

Certificate pursuant to Standing Order 106(e)(1) re intended appointments dated June 27, 2003 (No. 59) (Tabled June 27, 2003).

Certificate pursuant to Standing Order 106(e)(1) re intended appointments dated July 25, 2003 (No. 71) (Tabled July 25, 2003).

Certificate pursuant to Standing Order 106(e)(1) re intended appointments dated August 8, 2003 (No. 74) (Tabled August 8, 2003).

Integrity Commissioner, Office of / Commissaire à l'intégrité, Bureau du, Annual Report 2002-2003 (No. 67) (Tabled July 18, 2003).

Integrity Commissioner, Report pursuant to Section 31(2)(b) of the *Members' Integrity Act, 1994* concerning the request of the Member for Scarborough Centre regarding Mr. Dave Levac, Member for Brant (No. 69) (Tabled July 23, 2003).

Integrity Commissioner, Report pursuant to Section 31(2)(b) of the *Members' Integrity Act, 1994* concerning the request of the Member for Kenora – Rainy River regarding the Honourable Ernie Eves, Minister of Health and Long-Term Care (No. 77) (Tabled August 14, 2003).

Lobbyists Registration Office / Bureau d'enregistrement des lobbyistes, Annual Report 2002-2003 (No. 68) (Tabled July 18, 2003).

Medical Review Committee, Annual Report for April 1, 2001 to March 31, 2002 (No. 76) (Tabled August 11, 2003).

Ontario Family Health Network / Réseau Santé familiale de l'Ontario, Annual Report 2001-2002 (No. 75) (Tabled August 11, 2003).

Ontario Farm Products Marketing Commission, Annual Report for Fiscal Year 2001-2002 (No. 73) (Tabled August 8, 2003).

Ontario Heritage Foundation / Fondation du patrimoine ontarien, Annual Report 2001-2002 (No. 61) (Tabled July 4, 2003).

Ontario Trillium Foundation / La Fondation Trillium de l'Ontario, Annual Report 2001-2002 (No. 63) (Tabled July 7, 2003).

Professional Engineers of Ontario, Annual Report 2002-2003 (No. 78) (Tabled September 2, 2003).

Provincial Judges Pension Board, Thirteenth Report for the period April 1, 2000 – March 31, 2001 (No. 65) (Tabled July 17, 2003).

Provincial Judges Pension Board, Fourteenth Report for the period April 1, 2001 – March 31, 2002 (No. 66) (Tabled July 17, 2003).

Special Investigations Unit, Annual Report 2002-2003 (No. 79) (Tabled September 2, 2003).

Standing Committee on Government Agencies, report on Intended Appointments dated July 16, 2003 (Sessional Paper No. 64) (Tabled July 16, 2003).

Standing Committee on Public Accounts, Long-Term Care Facilities Activity / Établissements de soins de longue durée (No. 70) (Tabled July 25, 2003).

Standing Committee on Public Accounts, Consulting Services / Services de consultation (No. 72) (Tabled July 29, 2003).

Work place Safety & Insurance Board / Commission de la sécurité professionnelle et de l'assurance contre les accidents du travail, Annual Report 2002 (No. 62) (Tabled July 4, 2003).

SESSIONAL PAPERS TABLED DURING THE INTERVAL BETWEEN THE THIRTY-SEVENTH AND THIRTY-EIGHTH PARLIAMENTS, FROM SEPTEMBER 3, 2003 TO NOVEMBER 18, 2003.

Election Roll for the election of Members to the 38th Parliament, 2003 (No. 9i) (Tabled November 10, 2003).

Integrity Commissioner, Report pursuant to Section 1(1.3) of the MPP Compensation Reform Act (Arm's Length Process) (No. 6i) (Tabled September 5, 2003).

Integrity Commissioner, Report pursuant to Section 31(2)(b) of the *Members' Integrity Act, 1994* concerning the request of the Member for Lambton—Kent—Middlesex regarding Ms. Di Cocco, Member for Sarnia—Lambton (No. 7i) (Tabled October 16, 2003).

Ontario Highway Transport Board / Commission des transports routiers de l'Ontario, Annual Report 2002 (No. 8i) (Tabled November 12, 2003).
